

# Sistemi di affrancatura intelligenti IFS

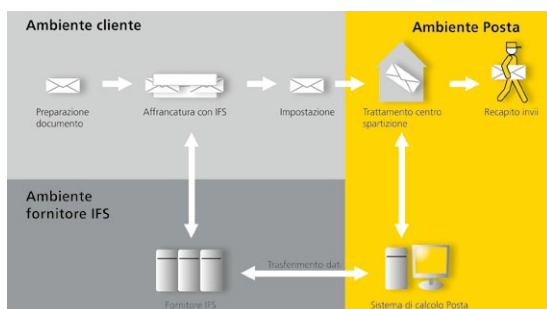
## Il vostro ufficio postale elettronico personale

La sigla IFS significa «sistema di affrancatura intelligente». Questo sistema vi permette di stampare il prezzo del trasporto della vostra corrispondenza direttamente sugli invii o sui cartellini adesivi. I sistemi di affrancatura IFS, innovativi e all'avanguardia, consentono un trattamento pratico, efficiente e semplice degli invii postali.



### Che cosa offre il sistema IFS al cliente?

- Aggiornamento completamente automatico, e quindi senza complicazioni, delle tariffe e dei prodotti nel sistema di affrancatura.
- Il cliente dispone di maggiore trasparenza sui costi grazie agli estratti mensili dettagliati dei prodotti affrancati, incl. il giustificativo IVA.
- L'impronta di affrancatura emessa da questi moderni apparecchi è un codice a barre digitale 2D assolutamente sicuro contro eventuali falsificazioni.
- Gli apparecchi sono dotati di una guida logica del menu che rende molto semplice la scelta dei prodotti e delle prestazioni complementari.
- Eventuali sconti vengono calcolati automaticamente.
- Il trattamento degli invii postali diventa più semplice, pratico ed efficiente.
- I dati dei prodotti affrancati vengono trasmessi direttamente al server della Posta tramite modem.
- L'IFS è la soluzione di affrancatura del futuro.



### Gli elementi IFS

#### Ripartizione dei costi

Il sistema di affrancatura salva i dati relativi alla quantità degli invii impostati, suddividendoli in base alle diverse categorie d'invio. I prodotti utilizzati vengono riportati direttamente sull'estratto mensile del cliente emesso dall'apparecchio IFS.

#### Conteggio mensile IFS

Grazie al giustificativo IVA sui prodotti, potete richiederne il rimborso al Servizio dell'imposta sul valore aggiunto.

#### Tecnologia di stampa digitale

Il sistema IFS è basato su una tecnologia di stampa digitale. La tecnologia di stampa a trasferimento termico o a getto d'inchiostro permette di stampare un codice a barre non falsificabile.

#### Adeguamenti tariffari

In caso di modifiche delle tariffe, i nuovi prezzi vengono automaticamente aggiornati nel sistema di affrancatura al momento della trasmissione dei dati.

#### Scelta delle tariffe

Grazie al menu intuitivo del sistema IFS, la scelta dei prodotti e delle prestazioni complementari risulta estremamente semplice.

#### Telericarica del credito online

Potete caricare un importo sul vostro apparecchio tramite un normale collegamento telefonico o fax o mediante un collegamento IP. In seguito potete usare

questo importo per l'affrancatura (a seconda del modello, analogico o IP).

È necessario chiarire prima con il produttore se il modello scelto è compatibile con la vostra infrastruttura di telecomunicazioni.

L'importo viene automaticamente addebitato sul conto postale o può essere versato in anticipo tramite polizza di versamento. Indipendentemente dal volume di affrancatura, il cliente deve collegarsi al server del fornitore IFS almeno ogni 35 giorni e trasmettere tutti i dati occorrenti.

## Acquisto

I sistemi IFS sono venduti da vari fornitori. L'elenco è riportato alla pagina 5 del presente opuscolo.

## Affrancare tramite IFS

### Cosa affrancare?

Con un sistema di affrancatura intelligente potete coprire tutte le spese di porto e i supplementi per il prodotto scelto.

Le impronte di affrancatura non possono essere utilizzate come mezzo di pagamento a terzi: il destinatario non potrebbe infatti utilizzare o cambiare tali impronte.

### Dove affrancare?

Esattamente dove apporreste il francobollo, cioè:

- sul lato dell'indirizzo dell'invio: in alto a destra

Disattivate l'impronta pubblicitaria e il bollo a data se questi rischiano di sovrapporsi ad altri dati (ad esempio sui vaglia postali, sulle raccomandate (R) o sugli ordini di spedizione).

### Come affrancare?

Nei limiti del possibile gli invii dovrebbero essere affrancati con una sola impronta.

Se le dimensioni o la forma degli invii (ad esempio lo spessore di una lettera) non vi permettono di stampare l'impronta sugli stessi, utilizzate dei cartellini adesivi da incollare sull'invio. Questi cartellini sono ottenibili dal fornitore e devono soddisfare i seguenti requisiti:

- riportare una cornice stampata o almeno una dentellatura lungo i due lati stretti
- avere dimensioni massime di 148 x 45 mm

La Posta **non considera valide** le impronte:

- con un importo di affrancatura illeggibile
- ritagliate da buste, cartoline, etichette per gli indirizzi, ecc.
- stampate sul retro delle cartoline
- stampate su cartellini adesivi piegati su due lati dell'invio o composti da più parti
- munite di un'impronta già timbrata in occasione di un precedente utilizzo

### Impronta del bollo a data

Nei limiti del possibile vi consigliamo di apporre un'impronta del bollo a data su tutti i vostri invii. Accertatevi tuttavia che la data del bollo corrisponda alla data del giorno di impostazione. Se utilizzate dei cartellini adesivi, l'impronta con la tassa postale e il bollo a data devono figurare sullo stesso cartellino.

Per beneficiare dello sconto sul fatturato, tutti gli invii affrancati con il sistema IFS devono essere provvisti di un'impronta del bollo a data aggiornata.

### Chi affranca cosa?

In linea di massima solo il titolare del sistema IFS è autorizzato ad affrancare i propri invii. Eccezioni:

- possono essere preaffrancati senza data gli invii effettuati dalle succursali, dalle agenzie, dai rappresentanti e dai dipendenti in viaggio di servizio che non possiedono un sistema IFS. Tali invii non danno tuttavia diritto a sconti.
- Gli invii di risposta: le buste, le cartoline e i cartellini per gli indirizzi che allegate ai vostri invii per consentire la risposta o il rinvio al destinatario possono essere preaffrancati, senza data, tramite il sistema IFS. Tali invii non danno tuttavia diritto a sconti. L'indirizzo deve essere quello del titolare dell'apparecchio IFS. Tale procedura è comunque limitata alla Svizzera.

## Impronta di affrancatura

### Impronta

I vostri invii vengono affrancati con un'impronta digitale contenente vari dati: numero apparecchio, luogo e data dell'impostazione, importo di affrancatura e prodotto postale scelto. Questi dati sono contenuti anche nel codice a matrice di dati. Tale codice viene letto dagli impianti di spartizione della Posta.

10.10.11

CH - 6594

Contone

750000

001.00

A

STANDARD



LA POSTA

### Acquisto, installazione e messa fuori servizio

Il software per la stampa digitale viene programmato e installato dal fornitore. I costi per l'installazione e la messa fuori servizio nonché le modifiche del cliché di località (cambiamento di località) sono a carico del detentore IFS. In caso di cambiamento di località, il cliché digitale del fornitore dev'essere adattato immediatamente.

### Fate dei vostri invii un veicolo pubblicitario!

Gli invii postali possono anche essere dei veicoli pubblicitari: potete richiedere (a vostre spese) al fornitore di programmare un'impronta pubblicitaria (logo dell'azienda, slogan, immagine, ecc.). Tale elemento pubblicitario viene posizionato a sinistra dell'impronta di affrancatura e, se necessario, può essere disattivato. Per non compromettere l'affidabilità della lettura meccanica non è tuttavia possibile riportare nello spazio pubblicitario i dati relativi al vostro indirizzo (via, casella postale, località, ecc.). Il vostro fornitore sarà lieto di fornirvi una consulenza dettagliata in merito alla programmazione di un'impronta pubblicitaria.



10.10.11

CH - 6594

Contone

750000

001.00

A

STANDARD



### Rimborso di impronte di affrancatura

Per diverse ragioni potete essere in possesso di impronte di affrancatura che, pur essendo registrate nel sistema, sono inutilizzabili. La Posta Svizzera riaccredita questi importi sul vostro sistema di affrancatura.

A tale proposito vi preghiamo di osservare i seguenti punti:

- non ritagliate mai le impronte di affrancatura
- ordinate le buste, i cartellini adesivi, ecc. in base all'importo e consegnateli al vostro ufficio postale con l'apposito modulo postale (mod. 650.27, scaricabile dal sito [www.posta.ch/ifs](http://www.posta.ch/ifs)) o con una tabella, o inviateli direttamente al vostro Centro servizi Finanze (l'indirizzo è riportato sul conteggio mensile), dopo aver raggiunto almeno un importo di CHF 20.–
- per il lavoro supplementare la Posta può riscuotere una tassa amministrativa

Non danno diritto a rimborso:

- le impronte ritagliate
- le impronte il cui valore di affrancatura non possa essere decifrato con certezza
- le impronte di sistemi di affrancatura di terzi o sconosciute
- le impronte utilizzate per il pagamento di una prestazione

### Impostazione degli invii

Gli invii in grandi quantità affrancati devono essere impostati allo sportello. Non è ammesso impostare tali invii nelle buche delle lettere.

### Indicazioni del mittente

Vi consigliamo di apporre l'indicazione del mittente, anche in forma abbreviata, su tutti gli invii affrancati. Se lo desiderate potete indicare il numero della casella postale, la via e il numero civico o un'altra sigla che potrete concordare con il vostro ufficio postale. In ogni caso tali indicazioni non devono essere riportate nella zona riservata all'affrancatura e neanche in quella prevista per l'impronta pubblicitaria. Gli invii non recapitabili vi saranno rinviati più rapidamente e senza lunghe ricerche.

### Modalità di pagamento e ripartizione dei costi

Si può scegliere fra due varianti di pagamento.

#### Variante 1: pagamento tramite Debit Direct

Caricate l'importo desiderato tramite collegamento online al server del vostro rivenditore IFS. L'importo viene addebitato sul vostro conto postale (non è possibile sul conto bancario) il giorno lavorativo successivo. L'importo massimo di acquisto è limitato e viene fissato individualmente.

#### Variante 2: pagamento tramite polizza di versamento

La Posta mette a vostra disposizione le polizze di versamento necessarie. Tali polizze vi permettono di versare l'importo desiderato su un contro di accredito centrale per l'apparecchio IFS. Dopo qualche giorno potete scaricare l'importo sul vostro sistema IFS.

Il sistema di affrancatura salva i dati relativi alla quantità degli invii impostati, suddividendoli in base alle diverse categorie d'invio. Il cliente deve trasmettere questi dati a PostMail almeno una volta ogni 35 giorni, indipendentemente dal volume di affrancatura. La trasmissione avviene tramite una normale linea telefonica o fax o mediante un collegamento IP. I prodotti utilizzati sono elencati in dettaglio nella vostra fattura mensile. Tale ripartizione funge da base anche per il calcolo mensile dello sconto sul fatturato.

Suggerimento: per ottenere il massimo controllo sul vostro volume mensile di invii vi suggeriamo di eseguire una trasmissione dei dati verso la fine del mese. Tuttavia il collegamento con il nostro server non deve necessariamente avvenire in concomitanza

con la ricarica di un importo. È possibile ordinare polizze di versamento e crediti di emergenza tramite la seguente applicazione: [www.mypostbusiness.ch](http://www.mypostbusiness.ch)

## Condizioni contrattuali

Il vostro fornitore IFS vi consegnerà l'accordo per l'utilizzo di un sistema di affrancatura intelligente. Vi preghiamo di firmare l'accordo e di consegnarlo al vostro fornitore IFS affinché venga controfirmato dalla Posta.

Con la firma dell'accordo v'impegnate in particolare a:

- utilizzare correttamente il sistema di affrancatura
- autorizzare il fornitore ad effettuare un'ispezione annuale a vostre spese
- farvi carico delle perdite dovute ad un impiego negligente o illecito del sistema
- autorizzare la Posta ad accedere in qualsiasi momento all'apparecchio
- trasmettere i dati occorrenti almeno una volta ogni 35 giorni, indipendentemente dal volume di affrancatura

Le «Condizioni generali di utilizzo dei sistemi di affrancatura intelligenti (IFS)» figurano alla pagina 6 del presente opuscolo o possono essere scaricate dal sito internet [www.posta.ch/ifs](http://www.posta.ch/ifs).

## Utilizzo del sistema IFS

### Sicurezza

Il sistema IFS è dotato di un modulo elettronico sicuro. Solo il tecnico responsabile di uno dei tre produttori è autorizzato ad eseguire i lavori necessari sull'apparecchio nel corso della manutenzione.

Il codice o la password impediscono un uso illecito degli apparecchi (p.es. al di fuori degli orari d'ufficio).

### Inchiostro

L'affrancatura può essere effettuata esclusivamente con cartucce di inchiostro/cassetta con nastro inchiostrato blu ad asciugatura rapida, conformi alle disposizioni tecniche della Posta. Gli accessori devono essere ordinati dal produttore.

### Manutenzione

Il proprietario deve far ispezionare il proprio sistema di affrancatura IFS almeno una volta l'anno. Tale ispezione deve comprendere almeno i seguenti lavori:

- pulizia dei componenti dell'apparecchio
- controllo del funzionamento
- verifica della qualità di stampa

La manutenzione regolare del vostro sistema vi garantisce

- la corretta registrazione delle impronte di affrancatura nella memoria dell'apparecchio IFS
- il rilevamento tempestivo dei segni di usura e dei guasti a prevenzione di riparazioni costose
- impronte nitide, che sono la miglior pubblicità per la vostra azienda.

Il vostro rivenditore vi consiglierà volentieri sulle varie possibilità di contratto per la manutenzione del sistema di affrancatura.

In caso di guasti o segni di malfunzionamento del sistema, la Posta ha facoltà di disporre l'immediata riparazione.

### Guasti

Se constatate un malfunzionamento (impronta non nitida o incompleta, ecc.), contattate immediatamente il fornitore dell'apparecchio.

### Costi

I costi delle riparazioni, della manutenzione o del trasporto degli apparecchi di affrancatura sono a carico del detentore del sistema.

## Obbligo d'informazione in caso di modifiche

Per prevenire possibili problemi, vi preghiamo di comunicare per iscritto al vostro Centro servizi Finanze competente (l'indirizzo è riportato sul conteggio mensile) i seguenti cambiamenti:

- cambiamento del vostro indirizzo, della ragione sociale o del nome
- modifica della modalità di pagamento o del conto postale
- ogni spostamento dell'ubicazione dell'apparecchio che comporta una modifica del numero postale d'avviamento
- messa fuori servizio o vendita del sistema di affrancatura

## Domande? Problemi?

In caso di domande o problemi concernenti il sistema IFS potete contattare i seguenti partner.

Il vostro fornitore IFS per le seguenti questioni

- acquisto, vendita, scelta del modello, prezzi, fornitura, istruzione
- programmazione e deprogrammazione di software e cliché (impronte pubblicitarie comprese)
- fornitura di inchiostro e cartellini adesivi
- manutenzione, rimozione dei guasti, riparazioni
- download di tariffe
- problemi di connessione

Il vostro ufficio postale o il vostro consulente clientela per le seguenti questioni

- accordo per l'utilizzo di un sistema di affrancatura intelligente
- segnalazione di modifiche (indirizzo, ragione sociale, sede, messa fuori servizio e vendita)
- prezzi delle prestazioni, impostazione, indicazione del mittente
- rimborso di impronte di affrancature

La hotline gratuita IFS (0800 850 300) per le seguenti questioni

- fattura o modifica della modalità di pagamento
- limiti di prelievo o credito di emergenza (la Posta si riserva di applicare in questo caso una tassa amministrativa)
- saldo del credito IFS

Il Centro servizi Affrancatura (0848 202 101) per

- qualsiasi informazione inerente le varie soluzioni di affrancatura della Posta e il sistema IFS

## Rescissione

Osservando un termine di preavviso di tre mesi, sia voi che la Posta avete il diritto di rescindere per iscritto l'accordo per la fine di ogni mese, senza indicazione dei motivi.

In presenza di gravi motivi, in particolare in caso di grave violazione degli obblighi di una delle parti (ad esempio la ripetuta copertura insufficiente sul conto postale), e a seguito dell'esito infruttuoso di un sollecito scritto, l'accordo può essere rescisso in qualsiasi momento con effetto immediato e senza che l'altra parte possa intentare un'azione di risarcimento danni contro la parte che lo ha rescisso.

In caso di rescissione dell'accordo dovete immediatamente far disattivare il vostro sistema di affrancatura intelligente dal vostro rivenditore IFS.

## Falsificazioni

La falsificazione e l'imitazione di impronte di affrancatura e l'elusione di tasse postali, ad esempio tramite manipolazione illecita del sistema di affrancatura, sono perseguibili a norma del Codice penale svizzero.

## Dove acquistare un sistema IFS?

Frama	Neopost	Pitney Bowes	
<b>Svizzera tedesca</b> Frama Suisse AG Gewerbepark Postfach 5506 Mägenwil Telefono 0848 802 001 Fax 0848 802 010 info@frama.ch www.frama.ch	<b>Svizzera tedesca</b> Neopost AG Hertistrasse 25 8304 Wallisellen Telefono 0848 231 231 Fax 0848 231 232 info@neopost.ch www.neopost.ch	<b>Svizzera tedesca</b> Pitney Bowes AG Vogelsangstrasse 17 8307 Effretikon Telefono 052 354 57 57 Fax 052 354 57 99 www.pitneybowes.ch	<b>Rivenditori</b> <b>Svizzera tedesca</b> Stoffel Büromaschinen AG Auf dem Wolf 45 4052 Basel Telefono 061 382 80 80 Fax 061 382 80 70 www.stoffeloffice.ch
<b>Frama Regional Points</b> Lausanne Lugano Zürich	<b>Svizzera Romanda</b> Neopost AG ZI En Budron H8 1052 Le-Mont-sur-Lausanne Telefono 0848 231 231 Fax 0848 231 232 info@neopost.ch www.neopost.ch	<b>Svizzera Romanda</b> Pitney Bowes (Switzerland) AG Rue du Léopard 7 1227 Carouge Telefono 022 342 44 50 Fax 022 342 91 89	<b>Ticino</b> Castellani & Cavalli SA Via B. Varenna 5b 6601 Locarno Telefono 091 751 44 87 Fax 091 751 82 32 www.castellani-cavalli.ch
	<b>Ticino</b> Ernst Jost SA Via Fusoni 2/Corso Elvezia Casella postale 4323 6904 Lugano Telefono 091 922 88 60 Fax 091 923 48 78 ejost@bluewin.ch		

## Condizioni generali di utilizzo dei sistemi di affrancatura intelligenti (IFS)

### 1 Campo di applicazione

Le presenti Condizioni generali (CG) regolano i rapporti tra il titolare (denominato in seguito cliente) di un apparecchio ad impronta digitale (IFS2) e la Posta Svizzera (denominato in seguito la Posta).

### 2 Utilizzo del sistema

- 2.1 Il cliente è tenuto ad utilizzare un apparecchio IFS controllato e omologato dalla Posta.
- 2.2 In caso di utilizzo dell'impronta del bollo a data, quest'ultima deve corrispondere alla data del giorno di impostazione. Il bollo a data e l'impronta della tassa postale (impronta di affrancatura) devono essere apposti sullo stesso cartellino adesivo.
- 2.3 Gli invii affrancati tramite sistema IFS senza indicazioni di data o prodotto non danno diritto a sconto. I valori fissi programmati nel sistema IFS devono essere stampati contemporaneamente al bollo a data.
- 2.4 I cartellini adesivi devono presentare una cornice stampata o una dentellatura lungo i due lati stretti. Le dimensioni massime dei cartellini adesivi sono 148 x 45 mm.
- 2.5 Possono essere utilizzate esclusivamente cartucce d'inchiostro/cassetta con nastro inchiostro blu ad asciugatura rapida. Il cliente è il solo responsabile della conformità del colore dell'inchiostro alle disposizioni della Posta.
- 2.6 Il sistema di affrancatura può essere utilizzato per conto terzi esclusivamente previa esplicita autorizzazione della Posta. In caso di guasti, il sistema di affrancatura deve essere immediatamente arrestato.

### 3 Manutenzione del sistema

- 3.1 Il fornitore deve ispezionare il sistema di affrancatura IFS almeno una volta l'anno. In caso di guasti o segni di malfunzionamento del sistema, la Posta ha facoltà di disporre l'immediata riparazione. I costi sono a carico del cliente.
- 3.2 L'ispezione annua deve comprendere almeno: la pulizia dei componenti dell'apparecchio, la garanzia della qualità di stampa e il controllo del funzionamento del sistema.
- 3.3 La Posta o il fornitore del sistema IFS devono poter accedere in qualsiasi momento all'apparecchio.

### 4 Software

Il software può essere acquistato esclusivamente presso i rivenditori IFS. I costi di programmazione, installazione e disinstallazione sono a carico del cliente.

### 5 Impronte di affrancatura

- 5.1 I cartellini adesivi muniti di impronte di affrancatura non possono essere venduti.
- 5.2 La Posta rimborsa le impronte difettose alle seguenti condizioni:
  - a) le impronte non utilizzate non devono essere ritagliate;
  - b) l'importo a favore del cliente viene accreditato sul conto del suo apparecchio IFS.
  - c) le impronte originali devono essere leggibili e non devono ancora essere state utilizzate per il pagamento di alcuna prestazione.

La Posta Svizzera ha facoltà di esigere una commissione per il lavoro supplementare.

### 6 Obbligo di informazione

Il cliente è tenuto a comunicare per iscritto alla Posta, entro cinque giorni, il cambiamento di indirizzo o di ragione sociale, lo spostamento dell'apparecchio con conseguente modifica del numero postale di avviamento, la messa fuori servizio o la vendita dell'apparecchio di affrancatura.

### 7 Luogo d'impostazione degli invii

Gli invii in grande quantità affrancati tramite IFS vanno impostati allo sportello postale.

### 8 Modalità di pagamento

- 8.1 Il cliente può optare tra il pagamento tramite Debit Direct o tramite polizza di versamento.

- 8.1.1 Pagamento tramite Debit Direct: il cliente carica l'importo desiderato tramite collegamento online al server del fornitore del suo sistema IFS. Tale importo viene addebitato sul conto postale del cliente il giorno lavorativo successivo. L'importo massimo di acquisto per caricamento è limitato e viene fissato individualmente.
- 8.1.2 Pagamento tramite polizza di versamento: il cliente versa l'importo desiderato sul conto di accredito centrale. Dopo due – quattro giorni lavorativi il cliente può scaricare l'importo sul suo sistema tramite collegamento online.
- 8.2 Il sistema IFS può essere utilizzato finché il conto presenta un importo sufficiente.
- 8.3 Il sistema di affrancatura salva determinati dati relativi alla quantità degli invii impostati, suddividendoli in base alle diverse categorie d'invio. Almeno una volta ogni 35 giorni tali dati vengono trasmessi alla Posta, indipendentemente dal volume di affrancature effettuate. La fattura mensile del cliente riporta nel dettaglio i singoli prodotti utilizzati. Tale ripartizione funge da base anche per un eventuale calcolo mensile dello sconto sul fatturato.
- 8.4 I crediti caricati sul sistema IFS vengono rimborsati dalla Posta solo in caso di messa fuori servizio dell'apparecchio.
- 8.5 I dati trasmessi alla Posta sono considerati corretti se dai chiarimenti tecnici e amministrativi effettuati dalla Posta o dal rivenditore IFS non emergono elementi che indichino errori di rilevamento dati o di contabilità.
- 8.6 Il cliente risponde anche dei costi sorti a causa dell'uso non regolamentare del sistema di affrancatura o del suo utilizzo ad opera di terzi.

### 9 Durata e rescissione dell'accordo

- 9.1 L'accordo viene concluso a tempo indeterminato.
- 9.2 Osservando un termine di preavviso di tre mesi entrambe le parti hanno facoltà di rescindere l'accordo per la fine del mese. In presenza di gravi motivi e a seguito dell'esito infruttuoso di un sollecito iscritto, l'accordo può in ogni momento essere rescisso con effetto immediato e senza che l'altra parte possa intentare un'azione di risarcimento danni contro la parte che lo ha rescisso. In particolare è considerata motivo grave la ripetuta copertura insufficiente del conto postale.
- 9.3 In caso di rescissione il cliente è tenuto a far rimuovere immediatamente il software dal fornitore del sistema IFS. Il cliente non ha alcun diritto al rimborso delle spese.
- 9.4 La vendita e la messa fuori servizio del sistema di affrancatura hanno valore di rescissione. All'acquisto, il nuovo titolare deve richiedere una nuova licenza di affrancatura per la messa in servizio.

### 10 Modifiche

- 10.1 La Posta si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni generali e le condizioni e le disposizioni riportate nell'apposito opuscolo IFS. Le modifiche vengono comunicate al cliente per iscritto o tramite altre modalità appropriate. Le proposte di modifica sono considerate accettate se il cliente non si oppone entro 30 giorni dalla data di spedizione.
- 10.2 La validità dei cambiamenti o delle aggiunte concordati su base individuale richiede la forma scritta.

### 11 Adattamenti tecnologici

La Posta comunica al cliente in tempo utile e per iscritto l'introduzione di innovazioni tecnologiche. I clienti devono apportare le modifiche eventualmente richieste dalle nuove tecnologie entro un periodo di tempo stabilito dalla Posta. La Posta si riserva il diritto di mettere fuori servizio i sistemi di affrancatura non aggiornati per tempo e di sciogliere nel contempo l'accordo sull'utilizzo del terminale IFS concluso con il cliente in questione.

### 12 Disposizioni complementari

A complemento delle presenti Condizioni generali fanno stato le Condizioni generali della Posta «Servizi postali».

© La Posta Svizzera, agosto 2008